

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 36/98

που καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 30 Απριλίου 1998

για την έκδοση της απόφασης αριθ. .../98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για την έγκριση προγράμματος κοινοτικής δράσης, όσον αφορά τις ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση στο πλαίσιο της δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (1999-2001)

(98/C 227/02)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ασθενειών και στην προώθηση της διαπαιδαγώγησης
και της ενημέρωσης στον τομέα της υγείας·

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως το άρθρο 129,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽³⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι οι ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση αποκτούν ολοένα μεγαλύτερη σημασία σε όλη την Κοινότητα και προκαλούν ανησυχίες στο κοινό·
- (2) ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο ξ) της συνθήκης, η δράση της Κοινότητας περιλαμβάνει συμβολή στην επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας·
- (3) ότι το άρθρο 129 της συνθήκης προβλέπει ρητώς κοινοτική αρμοδιότητα σ' αυτόν τον τομέα, στο βαθμό που η Κοινότητα συμβάλλει σ' αυτόν, ενθαρρύνοντας τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και, αν αυτό απαιτείται, υποστηρίζοντας τη δράση τους, προωθώντας το συντονισμό των πολιτικών και των προγραμμάτων τους και ευνοώντας τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς σε θέματα δημόσιας υγείας· ότι η κοινοτική δράση θα πρέπει να αποβλέπει στην πρόληψη των

(4) ότι, συντελώντας στη βελτίωση των γνώσεων και της κατανόησης και στην πληρέστερη ενημέρωση όσον αφορά τις ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση, τη σχέση τους με ρύπους και την πρόληψή τους, εξασφαλίζοντας μεγαλύτερη συγκρισιμότητα των πληροφοριών στον εν λόγω τομέα και αναπτύσσοντας δράσεις που θα συμπληρώνουν υφιστάμενα κοινοτικά προγράμματα και δράσεις, αποφεύγοντας ταυτόχρονα άσκοπες επικαλύψεις, το πρόγραμμα θα συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της Κοινότητας που προβλέπονται στο άρθρο 129 της συνθήκης·

(5) ότι το άρθρο 130 Ρ της συνθήκης αναφέρει ότι η πολιτική της Κοινότητας στον τομέα του περιβάλλοντος συμβάλλει στην προστασία της υγείας του ανθρώπου·

(6) ότι η πρόληψη των ασθενειών που σχετίζονται με τη ρύπανση πρέπει να περιλαμβάνει όχι μόνο μέτρα που στοχεύουν στις πηγές και στις συγκεντρώσεις ρύπων και στον περιορισμό της έκθεσης, αλλά και δράσεις δημόσιας υγείας που θα απευθύνονται στο κοινό και θα παρέχουν στα άτομα τη δυνατότητα να μειώσουν τα επίπεδα έκθεσης και να αμβλύνουν τις δυσμενείς συνέπειες για την υγεία, και ότι τα στοιχεία σχετικά με τις συνέπειες για την υγεία και σχετικά με την έκθεση θα πρέπει να συλλέγονται εκ παραλλήλου με τα στοιχεία σχετικά με συγκεντρώσεις ρύπων του αέρα·

(7) ότι, στο ψήφισμά του της 11ης Νοεμβρίου 1991 για την υγεία και το περιβάλλον⁽⁵⁾, το Συμβούλιο και οι υπουργοί υγείας, που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, κάλεσαν την Επιτροπή να καταγράψει, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, τις γνώσεις και τις εμπειρίες που έχουν συγκεντρώσει τα κράτη μέλη, η Κοινότητα και οι διεθνείς οργανισμοί όσον αφορά τη σχέση μεταξύ υγείας και περιβάλλοντος·

(8) ότι οι ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση έχουν χαρακτηριστεί ως τομέας προτεραιότητας για την ανάληψη δράσης εκ μέρους της Κοινότητας στην

⁽¹⁾ ΕΕ C 214 της 16.7.1997, σ. 7.

⁽²⁾ ΕΕ C 19 της 21.1.1998, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ C 64 της 27.2.1998, σ. 91.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαρτίου 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1998 και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁵⁾ ΕΕ C 304 της 23.11.1991, σ. 6.

ανακοίνωση της Επιτροπής της 24ης Νοεμβρίου 1993 σχετικά με το πλαίσιο δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας·

λαμβάνονται, με ιδιαίτερη έμφαση στην αποτελεσματικότητά τους και την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί·

(9) ότι στο ψήφισμά του, της 16ης Ιανουαρίου 1996, για το μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα κοινωνικής δράσης 1995-1997⁽¹⁾ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή να υποβάλει, με τις κατάλληλες διαδικασίες, το πρόγραμμα δράσης για τις ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση, το οποίο προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση·

(16) ότι το παρόν πρόγραμμα θα πρέπει να είναι τριετούς διάρκειας, προκειμένου να συμβάλει στην ανάπτυξη πολιτικών και στρατηγικών στον τομέα αυτό και να συνεκτιμηθούν οι τυχόν εξελίξεις που μπορεί να επέλθουν στο γενικότερο πλαίσιο της κοινοτικής δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας·

(10) ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η Κοινότητα δρα στους τομείς που δεν υπάγονται στην αποκλειστική της αρμοδιότητα, όπως η δράση για τις ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση, μόνον εάν και στο βαθμό που οι στόχοι της προβλεπόμενης δράσης, λόγω των διαστάσεων ή των αποτελεσμάτων της, μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο·

(17) ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθούν ελαστικές ρυθμίσεις για τη διαδικασία επιτροπής του παρόντος προγράμματος, κατάλληλες για την περιορισμένη διάρκεια και τον αναπτυξιακό χαρακτήρα του,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Διάρκεια και γενικός στόχος του προγράμματος

1. Θεσπίζεται πρόγραμμα κοινοτικής δράσης για την αντιμετώπιση των ασθενειών που οφείλονται, προκαλούνται ή επιδεινώνονται από την περιβαλλοντική ρύπανση, ονομαζόμενο στο εξής «παρόν πρόγραμμα», για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1999 έως 31 Δεκεμβρίου 2001, στο πλαίσιο της δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας.

2. Γενικός στόχος του παρόντος προγράμματος είναι να συμβάλει στην ανάπτυξη πολιτικών και στρατηγικών στον τομέα της υγείας και του περιβάλλοντος και εστιάζεται στην πρόληψη των ασθενειών που σχετίζονται με τη ρύπανση:

α) βελτιώνοντας την ενημέρωση για τις ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση και

β) βελτιώνοντας την κατανόηση όσον αφορά την αντίληψη, την εκτίμηση και τη διαχείριση των ασθενειών αυτών και την αποτελεσματικότητα των προληπτικών δράσεων.

3. Οι δράσεις που θα εφαρμοστούν στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος και οι ειδικοί τους στόχοι περιγράφονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Εφαρμογή

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, την υλοποίηση των δράσεων που περιγράφονται στο παράρτημα, σύμφωνα με το άρθρο 5.

(11) ότι τα προτεινόμενα μέτρα του προγράμματος θα αποφέρουν κοινοτική προστιθέμενη αξία με τη συγκέντρωση και την αλληλοσυμπλήρωση σχετικά απομονωμένων δραστηριοτήτων που υλοποιούνται ήδη σε εθνικό επίπεδο, γεγονός που θα έχει σημαντικά αποτελέσματα για το σύνολο της Κοινότητας, με την ενίσχυση της αλληλεγγύης και της συνοχής στην Κοινότητα και με την καθιέρωση, όπου τούτο κρίνεται αναγκαίο, ορθών κανόνων και προτύπων·

(12) ότι θα πρέπει να προωθηθεί η συνεργασία με τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς σε θέματα δημόσιας υγείας, όπως επίσης και με τις τρίτες χώρες·

(13) ότι, στις 20 Δεκεμβρίου 1994, συνήφθη ένα *modus vivendi*⁽²⁾ μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής ως προς τα εκτελεστικά μέτρα που θα ισχύουν για όσες πράξεις εγκρίνονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 189 Β της συνθήκης·

(14) ότι η παρούσα απόφαση καθορίζει, για ολόκληρη τη διάρκεια του παρόντος προγράμματος, χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί την προνομακική αναφορά, κατά την έννοια του σημείου 1 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1995⁽³⁾, για την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας προϋπολογισμού·

(15) ότι, προκειμένου να αυξηθεί η αξία και ο αντίκτυπος του προγράμματος, θα πρέπει να παρακολουθούνται και να αξιολογούνται συνεχώς οι δράσεις που ανα-

⁽¹⁾ ΕΕ C 32 της 5.2.1996, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 4.

2. Η Επιτροπή συνεργάζεται με τα ιδρύματα και τους οργανισμούς που δραουν στον τομέα των ασθενειών που σχετίζονται με τη ρύπανση.

Άρθρο 3

Συνοχή και συμπληρωματικότητα

Η Επιτροπή μεριμνά για τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των δράσεων που εφαρμόζονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος και των δράσεων που εφαρμόζονται στο πλαίσιο άλλων σχετικών κοινοτικών προγραμμάτων και δράσεων, ιδίως του προγράμματος κοινοτικής δράσης για την παρακολούθηση της υγείας στο πλαίσιο της δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (1997 έως 2001), το οποίο θεσπίζεται με την απόφαση αριθ. 1400/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾ και των δράσεων στους τομείς του περιβάλλοντος και της έρευνας.

Άρθρο 4

Προϋπολογισμός

1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, καθορίζεται σε 3,9 εκατομμύρια Ecu.

2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 5

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από συμβουλευτική επιτροπή, η οποία αποτελείται από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων που αφορούν, ιδίως:

- α) το πρόγραμμα εργασίας·
- β) τα κριτήρια και τις διαδικασίες επιλογής και χρηματοδότησης των σχεδίων στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος·
- γ) τη διαδικασία παρακολούθησης και συνεχούς αξιολόγησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 7.

Η επιτροπή γνωμοδοτεί σχετικά με το σχέδιο, εντός προθεσμίας που μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος, προβαίνοντας ενδεχομένως σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά· επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα εν λόγω πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει δεόντως υπόψη τη γνώμη της επιτροπής, την οποία και ενημερώνει για τον τρόπο με το οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη της.

3. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής ενημερώνει τακτικά την επιτροπή για τις προτάσεις της Επιτροπής ή τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και για την εκτέλεση προγραμμάτων σε άλλους τομείς πολιτικής που σχετίζονται με την υλοποίηση των στόχων του παρόντος προγράμματος.

Άρθρο 6

Διεθνής συνεργασία

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 228 της συνθήκης κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του παρόντος προγράμματος, επιδιώκεται και υλοποιείται η συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς σε θέματα δημόσιας υγείας, όσον αφορά τις δράσεις στις οποίες αναφέρεται το παρόν πρόγραμμα, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5.

2. Το παρόν πρόγραμμα είναι ανοιχτό για τη συμμετοχή των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής Ευρώπης, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις συμφωνίες σύνδεσης ή στα συμπληρωματικά πρωτόκολλα των συμφωνιών αυτών, όσον αφορά τη συμμετοχή σε κοινοτικά προγράμματα.

Το παρόν πρόγραμμα είναι επίσης ανοιχτό για τη συμμετοχή της Κύπρου και της Μάλτας, βάσει συμπληρωματικών πιστώσεων, σύμφωνα με τους ίδιους κανόνες με εκείνους που ισχύουν για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ), σύμφωνα με τις διαδικασίες που θα συμφωνηθούν με αυτές τις δύο χώρες.

Άρθρο 7

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί η παρακολούθηση και η συνεχής αξιολόγηση του παρόντος προγράμματος, λαμβάνοντας υπόψη τον γενικό και τους ειδικούς στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 1 και στο παράρτημα.

2. Κατά τη διάρκεια του τρίτου έτους εφαρμογής του παρόντος προγράμματος, η Επιτροπή υποβάλλει στο

⁽¹⁾ ΕΕ L 193 της 22.7.1997, σ. 1.

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση αξιολόγησης. Η έκθεση αυτή υποβάλλεται επίσης στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών.

3. Η Επιτροπή ενσωματώνει στην έκθεση αυτή πληροφορίες σχετικά με την κοινοτική χρηματοδότηση των διαφόρων τομέων δράσης και τη συμπληρωματικότητα με τις άλλες δράσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, καθώς και τα αποτελέσματα της αξιολόγησης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Στην έκθεση θα

πρέπει επίσης να εξετάζονται οι εξελίξεις εντός του πλαισίου της κοινοτικής δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας, όσον αφορά το πεδίο δράσης που καλύπτει το πρόγραμμα αυτό.

..."

*Για το
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος*

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΡΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

I. ΔΡΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΑΣΘΕΝΕΙΕΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΡΥΠΑΝΣΗ

Στόχος: Συμβολή στην καλύτερη κατανόηση του ρόλου των ρύπων στην πρόκληση και την επιδείνωση ασθενειών στην Κοινότητα.

1. Καθορισμός προτεραιοτήτων για τον εντοπισμό των ασθενειών στις οποίες πιστεύεται ότι ενέχονται συγκεκριμένοι ρύποι, μεταξύ άλλων, συγκρίνοντας τον επιπολασμό ή/και τη συχνότητα των ασθενειών αυτών με τα στοιχεία για τους περιβαλλοντικούς παράγοντες στις διάφορες περιοχές της Κοινότητας, προκειμένου να προσδιοριστεί η μεταξύ τους σχέση.
2. Εξέταση της αξιοπιστίας των επιδημιολογικών στοιχείων αυτών των ασθενειών και προσδιορισμός των τομέων για τους οποίους δεν υπάρχουν στοιχεία.
3. Επανεξέταση των προς το παρόν διαθέσιμων στοιχείων για την τοξικότητα των ρύπων που ενέχονται στις ασθένειες αυτές και προσδιορισμός του κενού γνώσεων που θα ήταν σημαντικό να καλυφθεί, λαμβάνοντας υπόψη τα μακροπρόθεσμα αποτελέσματα και τις ενδεχόμενες συνέργειες μεταξύ ρύπων.

II. ΔΡΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΛΗΨΗ, ΤΗΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΣΘΕΝΕΙΩΝ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ

Στόχος: Βελτίωση του επιπέδου των γνώσεων και της κατανόησης όσον αφορά την αντίληψη, την εκτίμηση και τη διαχείριση των κινδύνων για την υγεία που σχετίζονται με τη ρύπανση και της αποτελεσματικότητας των προληπτικών δράσεων

1. Συμβολή στη βελτίωση της συγκρισιμότητας των στοιχείων που χρησιμοποιούνται σε προληπτικές δράσεις κατά των ασθενειών που σχετίζονται με τη ρύπανση, μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών.
2. Προώθηση δράσεων και ανταλλαγής πληροφοριών για τις μεθόδους βελτίωσης του επιπέδου γνώσεων του ευρύτερου κοινού και όσων διαμορφώνουν την κοινή γνώμη όσον αφορά τους κινδύνους για την υγεία που σχετίζονται με τη ρύπανση, καθώς και την εκτίμηση και τη διαχείρισή τους· προώθηση εργασιών που αφορούν την αντίληψη του κοινού σχετικά με τους κινδύνους για την υγεία που σχετίζονται με τη ρύπανση, σε όλη την Κοινότητα και για τον αντίκτυπο για τη μόλυνση και την υγεία των ποικίλων πολιτικών.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Στις 4 Ιουνίου 1997, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έγκριση προγράμματος κοινοτικής δράσης 1999-2003 όσον αφορά τις ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση στο πλαίσιο της δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας, η οποία βασίζεται στο άρθρο 129 της συνθήκης ΕΚ⁽¹⁾.
2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδωσε τη γνώμη του στις 11 Μαρτίου 1998.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών έδωσαν τη γνώμη τους στις 29 Οκτωβρίου 1997⁽²⁾ και στις 19 Νοεμβρίου 1997⁽³⁾, αντιστοίχως.
3. Υπό το πρίσμα των γνωμών αυτών, η Επιτροπή διαβίβασε, στις 16 Απριλίου 1998, τροποποιημένη πρόταση, σύμφωνα με το άρθρο 189 Α παράγραφος 2 της συνθήκης.
4. Στις 30 Απριλίου 1998, το Συμβούλιο καθόρισε την κοινή του θέση σύμφωνα με το άρθρο 189 Β της συνθήκης.

II. ΣΤΟΧΟΣ

Η πρόταση αυτή αφορά ένα πρόγραμμα για τις ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση οι οποίες έχουν αναγνωρισθεί από την Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της του 1993, ως τομέας προτεραιότητας για κοινοτική δράση.

Το προτεινόμενο πρόγραμμα, το οποίο προβλέπεται για μια πενταετία, έχει ως στόχο να συμβάλει στην εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας έναντι των ασθενειών που σχετίζονται με τη ρύπανση, βελτιώνοντας τη γνώση και την κατανόηση των κινδύνων για την υγεία που συνδέονται με αυτή και του τρόπου προσέγγισής τους, ιδίως όσον αφορά το άσθμα και τις άλλες αναπνευστικές ασθένειες καθώς και τις αλλεργίες.

Για την υλοποίηση του στόχου αυτού, η πρόταση προβλέπει έξι δράσεις γύρω από τους ακόλουθους άξονες:

1. Δράσεις για τη βελτίωση της ενημέρωσης όσον αφορά τις ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση.
2. Συνειδητοποίηση και διαχείριση των κινδύνων όσον αφορά τις ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση.
3. Αναπνευστικές ασθένειες και αλλεργίες.

III. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΘΕΣΗΣ**1. Τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής***Γενική παρατήρηση*

Οι κύριες τροποποιήσεις του Συμβουλίου στην πρόταση της Επιτροπής έχουν ως βασικό κίνητρο την επιθυμία να επικεντρωθούν οι προσπάθειες σε ορισμένες δράσεις-κλειδιά που ξεκινούν μια δράση στον τομέα αυτό χωρίς να προδικάζουν τις μελλοντικές εξελίξεις της δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας και στον καθορισμό ενός νέου πλαισίου στο οποίο η εν λόγω δράση θα μπορεί να εγγραφεί.

⁽¹⁾ ΕΕ C 214 της 16.7.1997, σ. 7.

⁽²⁾ ΕΕ C 19 της 21.1.1998, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ C 64 της 27.2.1998, σ. 91.

Διάρκεια του προγράμματος (τίτλος του προγράμματος, αιτιολογική σκέψη 16, άρθρο 1)

Το Συμβούλιο, έχοντας απόλυτη επίγνωση της σημασίας του τομέα των ασθενειών που σχετίζονται με τη ρύπανση, εκτιμά ότι η πρόληψή τους θα αποτελέσει στο μέλλον μια από τις βασικές μέριμνες και, κατά συνέπεια, θα πρέπει να συνεκτιμηθεί σ' ένα ευρύτερο πλαίσιο και πάνω σε μια πιο εκτεταμένη βάση.

Υπό το πρίσμα των εκτιμήσεων αυτών, το Συμβούλιο συμφώνησε να προβλεφθεί, για την εφαρμογή του προγράμματος, τριετής διάρκεια, προκειμένου να μπορέσει το πρόγραμμα να συμβάλει στην ανάπτυξη πολιτικών και στρατηγικών στον τομέα αυτό και να συνεκτιμηθούν οι τυχόν εξελίξεις που μπορεί να επέλθουν στο γενικότερο πλαίσιο της κοινοτικής δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας.

Εμβέλεια του προγράμματος (άρθρο 1 και παράρτημα)

Λόγω που περιορισμένου χρηματοδοτικού πλαισίου που προβλέπεται για την εφαρμογή του προγράμματος και ακολουθώντας το πνεύμα που διέπει την κοινή θέση, το Συμβούλιο έκρινε σκόπιμο να αναδιαρθρωθούν και να επικεντρωθούν οι προσπάθειες στη βελτίωση της ενημέρωσης για τις ασθένειες που σχετίζονται με τη ρύπανση και στη βελτίωση της κατανόησης όσον αφορά την αντίληψη, την εκτίμηση και τη διαχείριση των ασθενειών αυτών και την αποτελεσματικότητα των προληπτικών δράσεων.

Δια τούτο, υιοθετεί ευρέως το περιεχόμενο ή την ουσία των δράσεων που προτείνει η Επιτροπή υπό τους στόχους I και II της πρότασής της. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο θεώρησε σκόπιμο να συμπεριλάβει δράση όσον αφορά την εξέταση της ποιότητας των δεδομένων που σχετίζονται με την επιδημιολογία (δράση 2).

Με στόχο πάντα την επικέντρωση των προσπαθειών στο στάδιο αυτό, το Συμβούλιο κατήργησε, επιπλέον, τις πτυχές των προτεινόμενων δράσεων που αφορούν αμεσότερα το ευρύ κοινό.

Προϋπολογισμός (άρθρο 3)

Για την υλοποίηση του προγράμματος, η Επιτροπή πρότεινε 1,3 εκατομμύρια Ecu για το πρώτο έτος, αφήνοντας στην υπεύθυνη για τον προϋπολογισμό αρχή την ευθύνη να καθορίσει το χρηματοδοτικό πλαίσιο των τεσσάρων τελευταίων ετών μετά τον καθορισμό των μελλοντικών δημοσιονομικών προοπτικών.

Το Συμβούλιο, για λόγους δημοσιονομικής σαφήνειας και λαμβάνοντας υπόψη τους δημοσιονομικούς περιορισμούς, αποφάσισε για την υλοποίηση του προγράμματος, σε σχέση με την προβλεπόμενη διάρκεια, χρηματοδοτικό πλαίσιο 3,9 εκατομμυρίων Ecu.

2. Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**α) Τροπολογίες που ενσωματώνονται από την Επιτροπή στην τροποποιημένη της πρόταση**

Επί των δώδεκα τροπολογιών που εκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε πρώτη ανάγνωση, η Επιτροπή δέχτηκε ευνοϊκά τέσσερις εκ των οποίων μία στο σύνολό της (τροπολογία αριθ. 7) και τρεις εν μέρει (τροπολογίες αριθ. 3, 9 και 10).

i) Τροπολογίες που έγιναν δεκτές από το Συμβούλιο

Το Συμβούλιο ενσωμάτωσε στην κοινή του θέση την τροπολογία αριθ. 7 στο σύνολό της (στο τέλος της δράσης I.3) και, στο πλαίσιο της κατανόησης των κινδύνων από την κοινή γνώμη, την τροπολογία αριθ. 10 (στο τέλος της δράσης II.2).

ii) Τροπολογίες που δεν έγιναν δεκτές από το Συμβούλιο

Το Συμβούλιο δεν συμφωνεί με την Επιτροπή όσον αφορά τις τροπολογίες αριθ. 3 και 9. Πράγματι, το Συμβούλιο εκτιμά ότι η προβλεπόμενη περιορισμένη εμβέλεια και προϋπολογισμός δεν αφήνουν περιθώρια για τη διεξαγωγή εργασιών με στόχο ένα σαφή καθορισμό των πολλαπλών ασθενειών που σχετίζονται με τη ρύπανση ή για την υλοποίηση δράσεων που απευθύνονται άμεσα στο ευρύ κοινό.

β) *Τροπολογίες που δεν συμπεριλαμβάνει η Επιτροπή στην τροποποιημένη της πρόταση*

- i) Το Συμβούλιο συμφωνεί ευρέως με τους λόγους που οδήγησαν την Επιτροπή να μην υιοθετήσει ορισμένες τροπολογίες του Κοινοβουλίου, ήτοι:
- τις τροπολογίες αριθ. 1 και 2 που παραπέμπουν στη συνθήκη του Άμστερνταμ, η οποία δεν έχει ακόμη επικυρωθεί,
 - την τροπολογία αριθ. 13 που διευρύνει την εμβέλεια των προτεινόμενων δράσεων κατά τρόπο υπερβολικό για το πλαίσιο του προγράμματος,
 - την τροπολογία αριθ. 5 σχετικά με τον προϋπολογισμό, δεδομένου ότι το χρηματοδοτικό πλαίσιο που προτείνει το Κοινοβούλιο υπερβαίνει τις δυνατότητες χρηματοδότησης στο σημερινό πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών,
 - την τροπολογία αριθ. 6 που προβλέπει κοινή οριζόντια διάταξη στις αποφάσεις που ήδη έχουν εκδοθεί στον τομέα της δημόσιας υγείας.
- ii) Όσον αφορά τις τροπολογίες αριθ. 4, 11 και 12, το Συμβούλιο, γενικώς, συμμερίζεται τη γνώμη του Κοινοβουλίου που εκφράζεται μέσω των τριών αυτών τροπολογιών, δηλαδή ότι στο στάδιο αυτό δεν θα ήταν αρμόζον να αναφερθούν ειδικές ασθένειες. Λόγω της κατάργησης του παραρτήματος III, οι τροπολογίες αυτές, στο πλαίσιο της κοινής θέσης, είναι πλέον άνευ αντικειμένου.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Το Συμβούλιο διατηρεί, ως προς την ουσία, την προσέγγιση και τους στόχους της πρότασης της Επιτροπής, ενώ λαμβάνει υπόψη την ιδιαίτερη σημερινή κατάσταση της κοινοτικής δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας, των δεδομένων και των δημοσιονομικών περιορισμών, καθώς και την ανάγκη μιας σταδιακής προσέγγισης σε αυτόν τον ευρύ και πολύπλοκο τομέα.
